

2 Tximòtxi-ò

Paulo Inatxina Tyyriti Tximòtxi-ò

¹ Paulo jiarỹ rare. Jesuisi Kristu deòdu jiarỹ rare. Kia jiarỹ rare Deuxudeewireki wahe. Jesuisi Kristu juhuu rarybere, umy tỹmyra tuedeõna inydeereny kidiwahinykremy. Tii kia wedu rare.

² Kai Tximòtxi, wariòre waluunadu wesemy atximahãte. Kia tyyriti adee ariwahinykre. Wiòhedỹña, ruxetõena, ywina, Deuxu Inytyby-ribi, Jesuisi Kristu Inynyrỹ-ribi adee kedehemynykemy watzireri.

³ Deuxumy reàlàreri iwese wahabohomy reàlàre wese. Wanohõti Deuxu-ò ywile jiarỹ rare. Aõu aõu adee, Tximòtxi, rexitòenymahãre. Txuõ txuõlemy, ruwana Deuxu-ò rexitòenymahãre.

⁴ Iu rareu, arube-ribi wanohõti rosaõhyymyhỹre. Arora-ò arakemy watzimahãre, wadeysatyhymy ararekemy.

⁵ Atyhydỹña-ribi wanohõti rosaõtyhy. Alahi, Lòide, juhuu rityhynymyhỹre. Idi adi, Eunisi, tule rityhynymyhỹre. Kai tule wiji tetyhynymyhỹte inihe.

⁶ Kia dorihe itxi õhõti reijaranyreri. Wadebò tahe aratityre retidireu, arayky-ò Deuxu aõ riwahinyre awahisidỹña wesekremy. Wiji kia arayky woludu rõrõra wana biixixanyke. Kia dori Deuxu wahisidỹña rare.

⁷ Deuxu-wana iny ruberuõtyhy. Tii dori inydee ruru riwahinyra, luuna riwahinyra, tule bedeery-dỹña riwahinyra.

⁸ Tule Deuxu rybemy rybe-ki ixỹruõlemy. Deuxu rybemy rybe-ki wamy maixỹruõtyhy. Deuxu rybemy rybe-ki tahe, ròtenawo-ò riwatidire. Kia tahe awire. Deuxu rybe wityhydỹna-ò aõhõkỹmy rokotỹnykre. Deuxu dori inydee ruru riwahinymyhỹre.

⁹ Tii heka iny ritarenyre biu-ò hena riwahinyre wahe. Tai taaõmysỹdỹna inydee diwahinyde. Iny awirerimy rareki aõkõ inydee diwahinyde. Taruxetòenale-ki inydee diwahinyde ixideewireki. Juhu bedeu Jesuisi Kristu òraru-ki ruxetòena inydee diwahinyde.

¹⁰ Kia ruxetòena wijile rehemynyra inydee. Jesuisi Kristu inytarasadu kia diwyde. Tii rubunale riixãwididỹnyre. Biu-ò hena Rybewihikỹmy kia ritỹnynymy diwyde.

¹¹ Riwatare tarybemy rybedumy. Rybedumy riwateònyre, tule bedeerydỹdukemy riwateònyre.

¹² Tai judeukõdu mahãdu òraru-ki aõhõkỹmy ratỹnymahãre. Ihãrele tahe raixỹruõlemahãre. Rexieryre dori tii retyhynymahãre. Reeryre dori tii ruru dire waaõmydỹnana tamy retidire iyrubudỹmy kiatsu-ò.

¹³ Waòbiti rybe biywinyke juhuru kia wamy taholate, ityhydỹna-di. Biywinyke luuna-wana. Jesuisi-ki tahe luuna tyhy rare.

¹⁴ Timybo Deuxu adee diwahinyde, biyrubun-ke. Deuxu Tyytybytyhy dori inywo-ki ratxireri.

¹⁵ Ibutumy kabede ludu Asia ludu riwarira. Fikelu ijõnire. Erimojini tahe ijõre. Kia tahe kai teeryte.

¹⁶ Inynyrỹ ruxetòena kidiwahinykemy watxireri Onisiru sỹmahãdu-ò. Tii dori

aõu aõu riwawiòhenanyre areysakemy. Tiu riixỹrudỹnyõtyhyre wawomati reroti-di jiarỹ ranyreriki.

¹⁷ Tai tahe Roma hãwãhãkỹ-ò ritehemynyreu, riwaijehyyre; idi tawa-ki rahare.

¹⁸ Iny Iòlò ruxetòena tamy kidiwahinykemy watzireri kia txuu. Efesu hãwã-ki dori Onisiru riwawiòhenanytyhyre. Kia teeryte waratyremy.

2

¹ Kai tahe wariòre wese tate. Jesuisi Kristu làhàna-ribi ruruna bitake.

² Aõbo wary-ribi taholatemy iny sõweko-ò re-lyyreu, kia ijõ iny òbiti-ò tuu belyykre. Iny rex-ihumy rarekoòle tuu belyykre. Idi tahe tiiboho inywitxira ribedeerynyrenykre.

³ Waaõhõkỹmydỹñana wawana tuu botỹñnykre. Jesuisi Kristu soldadowihikỹ-wesemy kai mabeke.

⁴ Soldadoõ tadinodu aõmydỹñanale rityhynymyhỹre. Tii ixideewimy rarutaaõtyhy.

⁵ Ijesudu ijesu ritake òbitimy resukekile.

⁶ Oworuwidỹñdule juhoo suribi bederaty rita-myhỹ.

⁷ Aõmybo wiji raryberadi mohotinyke, raweser-anyreki. Inyiòlò ibutumy araerynanykre.

⁸ Jesuisi Kristu rubu-ribi ixixadu-txi õhõti reake. Ihetxiu Davi Jesuisi labiemy raremyhỹ, iwese in-ryrbewihikỹ rarybere wese.

⁹ Rybe wihikỹmy relyyreki dori womati reroti-di rataamy aõhõkỹmy ratỹñnyreri, aõbina widỹñdu wesemy. Deuxu rybe tahe, inyõ ritaaõtyhy.

¹⁰ Ibutumy reòludunymahãre ityhydÿÿdu mahãdu dee, Deuxuhõrõ dee. Kiaboho Jesuisi Kristu tarasanamy ritakemy idi watzireri. Tarasana, lähãna aõu aõu ritakemy idi watzireri.

¹¹ Rybe inatyhy rare. Jesuisi Kristu-wana iny rurukeki, irumy tii-wana aroireke.

¹² Inyboho rikityhynyhyrenykeki, tii-wana riòlònyrenyke. Inyboho Jesuisi rikitxiõnyrenykeki. Tii tule iny ritxiõnykre.

¹³ Iny rikityhynyõrenykeki, ihãrele tii ityhyhyymy rarekre. Tii rexitxiõnyõtyhy.

¹⁴ Iny nohõti kia-txi reakemy biwisÿnyke. Tamy marybeke ujõmohyyõmy rarekemy. Ujõmo tahe wiòhedÿÿna aõkõ rare. Ujõmo-ò ijohonadu urile ujõmodumy relekre.

¹⁵ Kai tahe marurunye Deuxudeewimy belekemy. Kai Deuxu deòdu tate. Kia rybe inatyhy-di òbitimy maraykynyke, idi tahe, bierynanyke. Tahe bexiixÿrudÿÿnyõtyhy.

¹⁶ Rybe òweòwemy rybedu-ribi irehemy bexieke, rybebina-ribi tule. Kia rybedu urile raòrarunynihikÿmyhÿke.

¹⁷ Kia erydÿÿna reuròmyhÿre yjy wese. Imineu, Filetu-wana kia wese rierydÿÿnanyre. Kia rybe inatyhy-ribi rexihitxinyre.

¹⁸ Tii rarybemyhÿre: –Iny ixixana dorihe reara. Kia rybe-di ityhydÿÿduõ wimy uriurile rityhynyreri.

¹⁹ Deuxu hõrõ tahe inatyhymy rÿirakre. Kia tahe urihixina rare:

–Deuxu tahõrõ mahãdu rierymyhÿre.
Ijõ tahe:

Inynyrỹ ijoimy iximy rybedu, òraruna heka ri-
atykre.

²⁰ Ityhy mahādu hetonihikỹwo-ki womati
tỹrỹrỹhỹkỹhyna, pratahyna sohojile aōkō rỹire.
Òwòruhyna, suhyna tule rỹire. Hynaō tahe
rỹsỹnawihikỹ hyna rare. Ijō tahe rỹnysi-di dehuna
rare.

²¹ Kia hyna wese iny rỹira. Ijō rỹnysihyna wese
rỹikeki, idi rexisuhokeki, rỹsỹnalyralyra wesemy
reuròke. Tawedu-ò awimy rỹike, tawedudeewimy.
Tai tahe aō wihikỹhynamy rexiywiny rỹire. Kai
tahe iwesele mabeke.

²² Kai ijoi tỹmyra tate, amahādu òraruna-ribi
bexiekemy; ixi-ribi aō-di rōhōtinyreri, kia-ribi
mahenyke. Òbitina, ityhyna, luuna, ywina-wana
biheludunyke. Deuxu-ò rexitōenyke òbiti
mahādu-wana.

²³ Erysydỹyna itxỹtemy wiribi rybeōmyke. Kiari-
bile ujōmo ròhònymyhỹre.

²⁴ Deuxu deòdu raujōmonyōtyhy. Tii tahe iny ibutu
dee ywimy risỹnymyhỹre, erydỹynamy rexihumy
ihỹmyhỹre.

²⁵ Ywina-di riòbitinyreri iny ixitxiōdỹyna mahādu.
Tii heka riraòreri Deuxu worahòresena tamy ri-
wahinykemy. Idi tahe inatyhymy rierykemy.

²⁶ Tule itxỹte-ribi ròðsekemy, Satanasi reroti-ribi
rexitakemy. Tai tahe Satanasi rimyrau tahe ri-
taataara teewimy riwinykemy.

3

¹⁻² Bededỹynana konanamy bededỹynana sir-
ahakỹ kỹnyikre. Kia tahe bieryke. Iny ix-
ideewimy riwinykemy ixi-di ratxikre. Nieru

tarasalemy ixi-di rexinohōtidỹnyomyhỹke. Rybe-tyhyhykỹlemy iximy rarybekemy ratxikre. Ix-idee awihikỹlemy rōhōtinykemy ratxikre. Rybe-binalemy rarybemyhỹkre. Tyby ise-wana riy-winyōhyymyhỹkre. Inyō-ò aōmy reàlàōhyymyhỹkre. Òbitiry rityhynyōhyymyhỹkre.

3 Iny-ò tuuna ihoōhyyre. Inyō ibiòwamy rareōtyhy. Aōbina binalemy inomy relyymyhỹkre. Rexiywinyōhyymyhỹkre. Reburehekỹ rariamyhỹkre. Òbitimyno ibinahyymy rarekre.

4 Iny deòsadỹdumy rarekre. Ixiluunadumy rarekre. Ywimy aōkō rarekre. Iwisỹdỹỹna lu-uhyymy rarekre. Deuxu tahe tuuōkre.

5 Òbitimy risỹnyomyhỹre wese tahe òbitiruru ritxiōnyomyhỹke. Kai, Tximòtxi, kia iny-ribi irehemy mabeke.

6 Kia hābu tahe hetoō-ò ralòmyhỹre. Hāwyy uri uri rỹira xiwedeō-ò òrarulỹxina-di ralòmyhỹre. Kia tawisỹdỹỹna-di rierynanyomyhỹre tarybewiwidile, tahe hāwyy rityhynomyhỹre.

7 Kia hāwyy aōu aōu ròerykemy ixidi rōhōtinomyhỹre, urile tahe inatyhyna tiu rieryōtyhy.

8 Iwese ihetxiu Ijāni, Ijābri-wana Moisesi òludumy rỹire wese. Wiji tule kia hābu inatyhyna òludumy rare. Irayky rawerynyre. Ityhydỹỹna-di deòsanamy rỹimyhỹre.

9 Tiu tako-ò raōtyhy, iitxỹtereriki, kia iruina òraruna ibutumy iny rierykre, iwese Ijāni, Ijābri òraruna ibutumy iny raeryre wese.

10 Kai, tahe waerydỹỹna-ò taholahyymahāte. Iwese raremahā wese tiwaheludunymahāte.

Watyhyna teerymahãte, wadeybina, waywina, waluuna, waixiòlòdỹna.

¹¹ Aõu aõu inybinahakỹ wadi riwisỹnyreri, tule aõhõkỹmy ratỹnyreri. Kia ibutumy teerymahãte. Kia wade rotỹnymy rỹire Atxiòkia hãwã-ki, Ionio hãwã-ki, tule Listra hãwã-ki. Aõwitzira witziramy aõhõkỹmy ratỹnymahãre. Wanyrỹ tahe ibutu-ribi riwatate.

¹² Inyõ òbitimy ratxikeki Jesuisi Kristu-ò, tii aõhõkỹmy rotỹnykre iòraru-ki.

¹³ Hãbu bina bina rabinahykomy rarekre, tule hãbu inatyhy aõkõ rabinahykomy rarekre. Inyõ tiiboho riitxenanykre, tule tiiboho inyõ kidiitxenanykre.

¹⁴ Kai tahe aõbo teeryte, kia-di mohõtinyke aõbo tetyhynymahãte-di. Tahe tiribibo teeryte, õhõtikile idi mabekre.

¹⁵ Uladuribile teeryte Deuxu Tyyriti. Kiadile bierykre Jesuisi Kristu tarasadỹna idi bimykremy. Kia adee kanake bityhynykekile kỹnyhe.

¹⁶ Ibutumy Tyyritityhy Deuxu elewesenamy nade. Bedeerysyna urenana heka rare. Òrarudu òbitidỹna heka rare, ibutumy riòbitinykemy. Tule aõbo awihikỹmy raremy rierynanykre.

¹⁷ Deuxu deòdu dori òbitile rỹirakemy. Aõwiwihikỹ widỹna aõbo dori rexihulemy rỹirakemy.

4

¹ Deuxu, Jesuisi Kristu kiaru-ki arãteònykre. Jesuisi Kristu dori rubu mahãdu iru mahãdu-wana wiribi rihitxinykre, tii taòlòna kaò kidiwykreu.

² Belyyke Deuxu rybemy, inydee awikeki, tule inydee awiòkeki. Ywina-di iny biòbitinyke. Iny biwiòhenanyke.

³ Bededÿÿnanabina kanakre. Kia txuu erydÿÿdu òbiti-ò roholaòhyyre. Erydÿÿdu ributunykre tamydeewimy. Iwese iny tòhòti nohòtijuty-ò rotÿnymyhÿre wese tamy wimy aõna aõnaòle roholamyhÿkre.

⁴ Inatyhyerydÿÿna-ò roholaòhyymyhÿre. Urile ihetxiu ijyyòle roholakemy ixidi ihÿre.

⁵ Kai tahe ywimy maraykynyke. Ibutumy aòhòkÿmy botÿÿnyke. Deuxu Rybewihikÿmy belyyke kia tahe aõmysÿdÿÿnare Deuxu adee riwahinyre. Idi hyylemy mabekre.

⁶ Iny riwawahinyke xiwena wesemy rubu-ò. Waixituededÿÿnana heka rehemynyreri.

⁷ Ijesu wihikÿwesemy tahe rexiijesudÿÿnyre wese. Rekonananyra heka waumy ijera. Retyhynyhyra tahe ityhyna.

⁸ Òbitiwidÿÿna raheto wese wadee rexihumy roire. Wanyrÿ, ywisidÿÿdu òbiti, riwawahinykre kiatxuu. Jiarÿ sohojiòle aòkò. Tahe tule iraròsòdu mahãdu-ò. Jesuisi dehemyynyna luumy kia mahãdu roimyhÿre. Tamy tule rataanaò raheto wese riwahinykremy.

⁹ Wylemy inihe waroramy manake.

¹⁰ Dema riwarira Tesalonia hãwã-ò rara. Tii bede aõmydÿÿnana luure. Kalatxia bede-ò Kresetxi rara. Dalimasia bede-ò Txitu rara.

¹¹ Luka-wanale watzireri. Tahe kai Marku bididykre, wawiòhedÿÿdu wihikÿmy rarekemy.

¹² Txitxiò heka Efesu-ò reteònyre.

13 Kai tahe manakreu warahana bidiwykre. Troaji hãwã-ki Karpu heto-ki tahe warahana rerire. Watyriti tule bidiwyke tyriti welÿte tule nohõti losaõtyhymy.

14 Alexÿdre womati loresedÿÿdure warybe dibinanymyhÿde. Wanyrÿ iòwydÿÿna tamy kidilidikre riwabinanyreki.

15 Kai bexiekre kowa-ribi, inyrybe dori rityhynyõhyymyhyre.

16 Juhuu dinodu-ò rewyõnyreu inyõ riwawiõhenanyõhyre. Ibutumy rirahure waribi. Aõbo wabinamy riwinyre-ribi Deuxu tõhõti rosamy watrixeri.

17 Wanyrÿ tahe, riwawiõhenanyra Deuxu rybemy rybe-ki. Iny wixira dori, judeukõdu mahãdu roholamyhyre. Leaõry-ò, wadi rehukõra.

18 Wanyrÿ tule riwatakre ibutumy aõmydÿÿnana bina bina-ribi. Kowa bede wihikÿ-ò riwadykre. Tuu rekealàkre aõu aõu bededÿÿnana roobymy. Kie.

19 Warybe wehityyna Prisila-ò, Akila-ò biõkre tule Onisiru sÿ mahãdu-ò.

20 Erasto, Oritxi hãwã-ki rarire. Trofimo, Miletu hãwã-ki binamy resere. Taile heka rarira ibinamyhyreki.

21 Wylemy manake inihe beòrako-ki. Ubulu tarybewehityyna adee riwahinyre. Tu Prudente, Lino, Laujia ijõre. Tule ibutumy ityhydÿÿduseriõre rybe wehityyna adee riwahinyreri.

22 Wanyrÿ awana ratxikemy watxiwãhãre. Tule làhàna umy-wana ratxikemy watximahãre. Kie. Paulo

Deuxu Rybe Tyyriti **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Karajá

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150